

Eteri Kurashvili und Tinatin Sabauri

Die Zukunft unserer Städte

Erfahrungsbericht von der trinationalen Sommeruniversität
(Saarbrücken–Nantes–Tbilissi) 2013/2014

Der vorliegende Beitrag ist ein Erfahrungsbericht von der trinationalen Sommeruniversität „Die Zukunft unserer Städte“, die das Frankreichzentrum der Universität des Saarlandes, das Deutsch-Französische Kulturzentrum Nantes sowie die Staatliche Ivane Javakishvili Universität Tbilissi und das DAAD-Informationszentrum Tbilissi vom 26. August bis zum 6. September 2013 und vom 7. Juni bis zum 14. Juni 2014 in Saarbrücken, Nantes und Tbilissi veranstalteten. Im Rahmen dieses interdisziplinären universitären Austauschs diskutierten 30 deutsche, französische und georgische Studierende und Nachwuchswissenschaftler/-innen Strategien einer nachhaltigen Stadtentwicklung am Beispiel der drei Partnerstädte. Im ersten Teil des Berichts werden die drei Städte im Hinblick auf die Frage der Bürgerbeteiligung bei der zukünftigen Stadtplanung verglichen. Der zweite Teil stellt die Vielfalt der im Rahmen der Sommeruniversität angebotenen kulturellen Veranstaltungen vor und zeigt, inwieweit diese zum besseren Verständnis der jeweiligen urbanen Räume beigetragen haben.

Nos villes à venir

L'Université d'été trinationale vue par deux étudiantes
(Sarrebuck–Nantes–Tbilissi) 2013/2014

Cette contribution rassemble des impressions de l'Université d'été « Nos villes à venir », organisée par le Pôle France de l'Université de la Sarre en coopération avec le Centre Culturel Franco-Allemand de Nantes, l'Université de Nantes, la Ivane Javakishvili Tbilisi State University et le centre d'information DAAD de Tbilissi, qui s'est tenue à Sarrebuck, Nantes et Tbilissi du 26 août au 6 septembre 2013 et du 7 au 14 juillet 2014. Dans le cadre de cet échange universitaire et interdisciplinaire, 30 étudiants et jeunes chercheurs français, allemands et géorgiens ont pu réfléchir ensemble aux stratégies du développement durable urbain à l'exemple des trois villes jumelées. Dans la première partie, les participantes procèdent à une comparaison des trois villes du point de vue de l'implication des citoyens dans la planification urbaine du futur. La deuxième partie expose la variété du programme culturel de l'Université d'été et montre dans quelle mesure les activités culturelles ont contribué à une meilleure compréhension des nouveaux espaces urbains.